682 721 Murders not condoned, either within or outside tribe; murder committed by member of neighboring tribe constituted cause for war against tribe to which murderer belonged.

685 671 Theft usually went unpunished; theft of money did not often occur, because it was kept well hidden. When currency displayed, as at face washings, it was kept in money jars; at games there were persons present whose duty it was to keep watch over bets made. Other valuables besides money also "hidden good"; if stolen, as occasionally happened, shaman sometimes denounced thief, ordered him to return goods (see Autobiography of FP). If caches of piñons, acorns robbed, "the owner usually didn't know about it, because the caches were so big" (SM); MM said thief caught in act lectured severely, but otherwise went unpunished.

685 425 Finder of hidden property entitled to keep full amount of property found, even though owner might still be alive.

622 422 578 627 In hunting, if 2 or more men shot at deer, he whose arrow first touched deer could claim it, although another man's arrow might have killed animal; disputes which sometimes started when this happened were taken to chief who settled them according to foregoing rule.

684 626 Marrying one's relative (see section on Cycle of Life) constituted grave moral offense which roused disapproval of entire community, but no formal punishment accorded either member of couple. Adultery disapproved, but was not punished [837] and was "not nearly so bad as a man's marrying his [836] cousin." Parents forbid girls to enter promiscuously into sex relationships, but admonitions often went unheeded, "just as they do now" (FP); young people often mated at dances.

626 577 A good man, man with a big heart, did not become angry quickly, was quiet, took care of his family well, was not lazy and, when told to do something, did not immediately jump up and do it, but was leisurely and dignified in his actions. "Young men had to learn to be this way" (SM, MM). Men who became angry quickly were referred to as men with small hearts. Industriousness won praise, but neither attainment of wealth nor bravery in war stressed as ideals. Parents, older persons taught young people (p. 46; Voegelin, 1935 b, 223).

Stingy persons who did not contribute their full share to fiestas subject to public criticism by chief or dance manager, also to supernatural punishment by shaman. Braggarts who boasted about what they would do in critical situations, but who failed when faced with such, subjected to ridicule and memory of their failure served as subject matter for anecdotal material. Lazy women [578] and women who fought, "pulling each other's hair, until their husbands had to separate them," incurred general criticism of community.

576 Greeting used after short absence is ma', hello; Voegelin gives several more exclamatory particles (Voegelin, 1935 a, 180). Expressions for good morning, good noon, good evening also

159 out some place and the old woman took a spine
304 from a bush that grows all over up there and made the marks on me. My mother didn't know about it until afterward, because she wasn't there. At first I ran away from the old woman; I didn't want her to do it, but she said those marks would look pretty on me. Then I said, "All right," and she made them. It hurt a lot. And then she rubbed in charcoal made from the wood of some sort of a bush. I tried to rub the marks off; I grabbed dirt and rubbed it all over my face and arm, but the marks wouldn't come off. They used to show on my face for a long time, when I was younger. Indians used to do that to make themselves look pretty. PN and Petra Miranda have those marks on their faces, too.

159 Two of my brothers died while we were at u·u·-
754 pu·lap. The bad doctor, Old Bill Chico, killed
●682 them. He said when he got drunk one time that he was going to kill all the children, so later they burned him over at Kernville; they tied him with a hair rope and threw him into the fire.

159 When my brothers died my parents made a fiesta
764 to have their faces washed; my mother cut off her
765 hair down to her shoulders, too, when they died.

We lived at omomïp for awhile after that. Then some men went over on the desert and saw lots of
159 ku·l (p. 15) over there, so lots of people from here went to get it. That was when I was a young girl, about 16. I went over on the desert with my grandma (mother's mother), to a place this side of Randsburg, on a hill. A lot of people went. There were 4 camps of people over there.
[481] We all went afoot, men and women. One little girl went with her grandma; the little girl was maybe 9 or 10 yrs. old. There weren't any babies t[illegible] the women couldn't carry them. It was in the early summer, maybe in June. We took flour from omomïp; Bill Scodie had a store near omomïp where he sold flour and coffee and sugar and whiskey. But we ate all that flour up when we got over on the desert, so then we just had ku·l seeds and Mariposa lily bulbs and chia seeds to eat; we ate all those. There were lots of boxthorn berries over there, too; we gathered those. And lots of Mariposa lily bulbs, big ones that we peeled a little and then boiled. We'd get half
[824] a sackful. The Mariposa lily bulbs over here are little and sweet, but those over on the desert are big.

159 That little girl who went over there used to
252 grind ku·l seeds on a grinding slab. She was little, and everybody stood around watching her, all the people; she cried then, because she was ashamed, I guess. Her grandma told her it was all right, and not to cry.

159 We ate rabbits and ku·l and chia seeds. There
[262] was nice water there, cold. We made a shade from greasewood brush; not a ramada, but a shade with
349 a single pole sticking up out of the ground and another pole leaning against the first one in the fork at the top; then we piled greasewood on both sides against that slanting pole (as in Gifford, 1932 b, pl. 2b). [p. 73(b)] 1 [ie., Montzelin Albicaulis Dougl.--Analyst]

159 591 go to Poso Flat any more for acorns then; it was too far; no one goes over there now for acorns from here. We'd just gather about half a sackful right near home. Those acorns that grow up at [252] Steban's aren't much good; they are too bitter. You have to work with them a long time to get them sweet. The acorns down by Isabella are all right; they're pretty sweet. But the best ones come from Poso Flat; you don't have to work with them hardly at all to get them sweet.

159 574 438 Sometimes I'd go down to see Petra Miranda at the Jesus ranch; we'd go in the morning and return in the afternoon, about 3 o'clock. We'd just talk together, Petra and I; we'd tell each other what we had been doing all the time. I'd gather seeds, too; we bought flour instead of using acorn meal, but the children all liked chia and ku·l and pacist gruel. That peddler used to come around all the time to trade baskets for clothes; I bought Legora a cape once, from him. It was pretty, with fur around it; it cost me $4 in trade.

159 763 273 ● 682 One time my husband rode a bronco, all alone in a field over here, and Hawk came down when he was riding that horse and hit him on the side of his head with his wing. Six months after that my husband died; he was killed. He went over to Kernville one day; he got drunk over there with a white man. Nobody else was with them; no one saw what happened. My husband had $20 in gold in his pocket. He was shot in 3 places; somebody killed him and then took that money off him, because the pocket he had it in was cut off with a knife. Steban was cutting wood, camping with his wife down here, working for the Brown company; a white man came and told him about Pete's being killed. Then they all left that camp and came up and told me. Legora was working at Mrs. Nichols'; Estefana and another girl went up and got her, then we waited here all day. They were going to bring my husband's body over here and bury it down here, but they kept it over in Kernville all day. My son had no money to pay a man for bringing it over here in a wagon. One white man said, "Have you money?" My son said, "No." Then that white man gave my son $7. The white men at Kernville wanted to bury my husband over there at Kernville, but my son paid a man at Kernville and that man brought the body over here.

159 764 765 When they brought Pete's body back from Kernville everybody came and stayed at our place that night; they prayed for Pete. Steban prayed (in Spanish). We all cried; one person would start crying, then everybody would cry, all night long. The next morning we buried the body. I burned all Pete's clothes, then, right away; the mattresses, pillows, quilts, blankets; I didn't save anything of his. The plates I broke and threw away. He had a good rifle; I buried that well. If I hadn't done all that his ghost would have walked around inside the house, bothering us. [231] Pete had 3 horses that time; I got one and my son and daughter each got one. SM wanted to get one.

159 My son used to do that; it was bad. He'd get
● 682 drunk and then lie down, outside, but he had
761 never gotten sick before from doing that. But when we went outside that morning we found him lying there with his mouth all blue, and he was dead. There were tracks around there; they said the Tule man had been there, but we hadn't heard anything that night. But they tracked the Tule man on horseback, down to the canyon. He had told somebody before that, "I'm going to kill that boy." That's how we knew he had done it.

159 When the Tule man saw Legora one time after that he told her not to tell her son Lloyd about it when Lloyd grew up; he said, "Don't tell that boy when he gets big, anything about that." He was afraid, you see.

159 Legora had another boy 3 yrs. after her first
163 child. Then she had a daughter 3 yrs. after that. When her second son was a baby, just crawling around, I got a telegram. We were at yïtiyamup; Steban brought the telegram up there with him when he went to Weldon one day. It had stayed in the postoffice at Weldon for 2 days. My brother, ku·pal, had died over at Paiute and his relations had sent for me and for his 2 sons. They were both working on ranches around here at that time.

159 I started for Paiute that afternoon; Tony
493 Pablo's father went with me and took his oldest son along. We went in a buggy; my nephews went ahead, on horseback. We stayed all night at Havilah; we camped out alongside the road. It was cold; we had to keep a fire going all night long. At sunup we started off again; it was too cold to start before the sun was up. We had to go over 2 big mts.; the road was steep; it takes a long time to get there in a buggy. But we arrived that afternoon about 3 o'clock.

159 "Oh, we buried him yesterday," they told us.
764 They took me over there where they had buried him. They were just staying around the house waiting for us to get there; there were 2 houses; my brother's wife was living in one with 3 children and her married daughter lived in the other one with her children.

159 We stayed over there 2 nights. The day after
765 we got there they burned my brother's clothes. I had bought $2 worth of calico at a store, to burn with his clothes. We cried for him when we burned his clothes. I could eat meat after that without having my face washed, but my sister-in-law couldn't; if my parents had been alive they wouldn't have either.

The next day after the burning we returned home. It only took us one day to get home; we left there early in the morning and arrived at the rancheria about sundown.

159 Then my mother's brother told me to come and
591 live up at Canebrake. "Pretty soon I'm going to
602 die, then you can have this land," he said. He was living at Canebrake; when we moved up there he stayed with us. We all went up there; Irene (LT's daughter) was little then and Legora was

3: Voegelin E-5 (1931-1933) 1935
NS22 Tübatulabal NS22

back. 297. With my own wife I went there. 298. I am like that when coming back. 299. Then I arrived at my own house. 300. Then I told my own father: 301. "That shaman is speaking to me, 'The one who is doing it to you is living,' he is saying to me." 302. Then, "I will give you jimsonweed to drink," my father is saying. 303. Then he gave me a drink. 304. Then I saw that bad shaman. 305. I saw something, everything, watersnakes, lizards. 306. (They) come out from above and go and fall on the ground, and also one (falls) on the side again. 307. Then I am speaking to my own wife, "See the lizard," I am saying. 308. Then that next day I became sober. 309. I am wandering about well.

310. Then that bad shaman spoke to one man, saying, it is said, "I will kill him," he is saying, it is said, "anywhere when I see him." 311. Then that man told me: 312. "That shaman is speaking," he is saying, "he will kill you," my friend is saying to me. 313. "Good," I am saying when my friend is speaking. 314. Then I wandered off for my gun.

315. Then one man got sick. 316. Then that shaman is called, and also the bad shaman is called there too. 317. Then we, all people, went, going to hear that shaman. 318. Then right away he sang in the nighttime. 319. Then also he is biting tobacco when dancing. 320. He is dancing in the nighttime. 321. "That shaman is doing this to you," he is saying. 322. Then that one (the bad shaman) became angry when he (the good shaman) is speaking. 323. "Not I," he is saying, "but it is a man; he is sitting down," he is saying to me, "and I will skin him," he is saying, "before daylight," he is saying. 324. Then many people are hearing him when he is speaking. 325. Then that shaman quit his singing. 326. Then he went to his own house. 327. Then from there all the people took leave. 328. And also that bad shaman came toward the path. 329. Then, "Let's go to the store," I am saying, "let's go in order to get a drink" (I say to my friend). 330. "Good," (my friend) is saying. 331. Then we went toward the path; we arrived there on the bridge; there three men are standing; they are drinking. 332. We stood there. 333. "Drink ye." 334. Then we drank one drink. 335. Then that shaman came and arrived. 336. "Who are you?" he is saying. 337. Then from there he asked again. 338. Then one man spoke. "That is Yukaya," he is saying. 339. "Good," (the shaman) is saying, "I want that one," he is saying. 340. Then right away he took out his own gun. 341. Right away he put his own gun for me on my heart. 342. Then his gun did not go off. 343. Then right away I pulled out my own gun, and right away I put it for him on his rib; right away my gun went off. 344. Then, when it turned him upside down (caused him to fall face downward), he went; he went and fell. 345. Then there his partner jumped from there to here; he took out his own gun. 346. Then my friend grabbed him. 347. He took for me his gun from there to here. 348. Then one man ran to his own house; he went to get his gun. 349. Then from there I went back again toward my own house, in the company of my own friend. 350. Then that man came and arrived there. 351. He is coming holding his own gun in his own hand. 352. "Where (is) that man? (He is) a desperado," he is saying; "let him come out," he is saying. 353. Then that man, the house-owner, "Do not go out," he is saying to me.

354. Then from there I came toward my own house. 355. Then that next day both the sheriffs came and arrived. 356. Then my relatives are speaking, "The sheriffs come already," (my relatives) are saying, "hurry up, get up," (they) are saying. 357. Then from there I got up. 358. I went outside. 359. Then the sheriff came and stood there; he took out his own gun. 360. Then I am speaking, "Why are you taking out your own gun?" I am saying. 361. "I am coming to get you," he is saying, "and where is your gun?" he is saying. 362. "Here inside," I am saying. 363. Then we entered. 364. Then I took out my own gun from under my own pillow. 365. Then I gave that one my own gun. 366. Then that one put his own gun for me on the heart. 367. He is trembling. 368. "Why are you trembling?" I am saying. (Yukaya surrendered his gun with the muzzle instead of the butt forward; this frightened the sheriff.)

369. Then from there we came backward; we went and arrived there in the store. 370. We talked there. 371. "Why did you kill that man?" 372. "He took out his gun first," I am saying, "and I shot last." 373. "And why are you carrying your own gun?" 374. "That

man wants me to," I am saying, "that very man speaking," I am saying. 375. Then that man was asked. 376. Then, "Yes," he is saying, "that shaman, 'I will kill Yukaya,' he is saying, 'surely when he meets me.'" 377. "And what are you coming to do in the store," that man is saying to me, "at one in the morning?" he is saying. 378. "I am coming there to get a drink," I am saying. 379. "And don't you know that the store (is) already closed," he is saying, "in the middle of the night?" he is saying. 380. "That (is) already closed," I am saying when he is speaking, "but we are getting that drink just the same," I am saying, "(because) that house is pierced (has a hole in the door); there we are getting it," I am saying, "and we are getting that drink any time." 381. Then that talker is laughing when I am speaking. 382. My many friends (are) the helpers for me. 383. Then the talker did not decide from there. 384. Then from there that talker spoke, "Let us take him," he is saying, "to the north fork (Kernville)," he is saying, "in jail," he is saying. 385. Then from there the talker spoke to my friends, "You may come," he is saying, "to north fork," he is saying, "tomorrow," he is saying, "we will talk there," he is saying.

386. I was taken from there that night. 387. Then that next morning I was taken in the restaurant. 388. Then that sheriff is standing there next to me when I am eating. 389. Many people (are) inside. 390. Then one man spoke, "Is (this) the bad man there?" he is saying. 391. "Yes," the sheriff is saying, "pretty soon we hang him." 392. "Later," I am saying, "let me eat first," I am saying, "then you hang me in future," I am saying.

393. Then from there we went toward the court house. 394. Then my friends are all sitting there in the court house. 395. Then the sheriff spoke to me, "If you will be asked again, there is no more to say in future," he is saying, "your friends will talk," he is saying. 396. Then they talked; they all talked well. 397. Then the gun of that shaman (whom I shot) was taken out and all his shells are hollow (from the hammer hitting the shells which did not actually discharge). 398. Then my gun was taken out; one shot (was shot) recently. 399. Then, "Good," the talker (judge) is saying. 400. Then he asked me, "Do you want to talk after a while?" he is saying. 401. "No," I am saying when he says this. 402. Then from there the talker talked by himself, "Good," he is saying, "you go out," he is saying, "and don't you again carry your own gun in future," he is saying; "if somebody will look for you, then you go this way in future," he is saying. 403. "Good," I am saying; then I never again carried my own gun. 404. I got out.

405. Then from there I went toward Bishop. 406. I arrived there. 407. (There are) many girls. 408. Right away I took one that night. 409. We went and slept. 410. "I will live with you," she is saying to me. 411. "No," I am saying, "I have no money," I am saying when she speaks. 412. Then that next day I am wandering about there. 413. Then also from there I found one again; I took her also. 414. Then we slept. 415. Then in the morning we got up. 416. Then we went to eat in the restaurant; we stayed there during the day. 417. Many girls are coming there. 418. "Who is the handsome young man?" they are saying, they are asking that woman. 419. "He is my husband," she is saying. 420. Then, it being night already, we went outside from there.

421. Then we met that Indian agent there. 422. "Where are you taking this woman?" the agent is saying. 423. "We are just wandering along." 424. "Your taking (the girls) is not possible," he is saying; "will you wander along with all the girls?" he is saying. 425. "No," I am saying. 426. "Quit it," he is saying. 427. Then I spoke to that woman, "Keep going," I am saying. 428. Then, "Good," she is saying, "I will see you any time," she is saying. 429. "And if you want to marry one woman, you talk to her in future," (the agent) is saying, "not to every (woman)," he is saying; then, "Good," he is saying.

430. Then right away I found another (woman) again. 431. Then, "Let's go to my house" (the woman says). 432. Then we went. 433. I stayed with her there in her house.

434. Then from there I came to Bishop. 435. I saw that agent there. 436. "Hello," he is saying, "are you married already?" he is saying. 437. "Yes," I am saying. 438. "Good," he is saying. 439. Then he gave me his own hand. 440. "You live well in future with her," he is saying. 441. "Good," I am saying when he is speaking.